St. Paul the Apostle Catholic Church



14085 Peyton Drive, Chino Hills, CA 91709 (909) 465-5503 ● FAX (909) 465-1683 Office Hours: Monday - Friday: 8:30 a.m. - 5:30 p.m. E-mail: info@sptacc.org ● Website: sptacc.org

PARISH MISSION STATEMENT

We, the people of St. Paul the Apostle Catholic Faith Community, baptized into Jesus Christ, formed by Word and Sacrament, and empowered by the guidance of the Holy Spirit, seek to be a visible sign of God's love. We seek to build the Kingdom of God by: Using our unique gifts to minister to one another, welcoming all and caring for those in need, teaching our faith to others and uniting in worship as a family with the Body of Christ.

My Dear People of God:

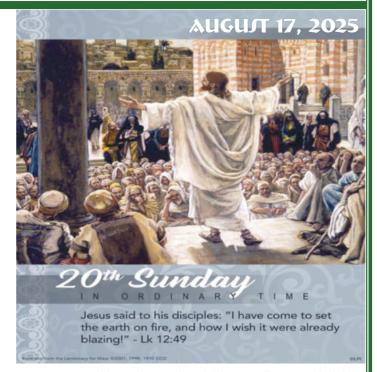
There is this quote from the Wilder Poetry, "Don't play with fire if you can't handle the flame." It is always a reminder to be careful about our human tendency to flirt with situations that can lead us to danger. At times, acting recklessly causes harm to someone and even on our self.

Fire in the Scriptures has been used in several instances, both with negative and positive presentations. Fire through the burning bush has brought to Moses a mission to lead the Israelites from Egypt to the Promised Land (Exodus 3:2), fire has guided the Israelites in their journey throughout the desert (Exodus 13:21), the Holy Spirit descended to the apostles as tongues of fire during Pentecost (Acts 2:3). In the Book of Daniel, those who will not worship the golden image will be thrown into the fiery furnace (3:8). The Gospel of Matthew, trees that do not bear good fruits shall be cut down and thrown into the fire (7:19), the wicked shall also be thrown into the fire where they grind their teeth (13:22). And in our Gospel this 20th Sunday in Ordinary Time, Jesus was talking about fire, he said, "I have come to set the earth on fire and how I wish it were already blazing!" (Luke 12:49)

Fire carried a lot of symbolism in the Scriptures but whether it was presented in a negative or positive way, one thing is for sure, fire always leads to change!

Since the fall in the Book of Genesis, change has always been the standard message of the prophets, it was their battle cry throughout the Old Testament and when John the Baptist came, and his message was the same, crying out in the wilderness inviting us for repentance, for a change.

Change is something that many people are not ready to embrace. It is a struggle that many of us would try as much as we can to escape, no matter how difficult it takes. Change can also lead to a struggle within us, especially if it involves shedding out our security blankets, giving up something that in our personal judgement is important and taking that "leap of faith" that can transform our lives or the lives of others around us. There are also changes that can create animosity



among us and Jesus has pointed this out. "Do you think that I have come to establish peace on earth? No, I tell you, but rather division." (Luke 12:51)

But yes, Jesus wants to bring peace on earth that is why in many instances after his resurrection, he would show himself to his disciples with the greeting of peace, but not just the peace that we usually know like the absence of war or when we agree with one another. Jesus wants a genuine peace that brings a change of heart, a peace that makes us choose between right and wrong, between love and hate, between good and bad. This is the peace that burns our selfish desires and molds us once again into the image of God.

This is where Jesus wants us to lead into, having that fire that changes us, a fire that ignites our willingness to say as the Psalmist does, "Create a clean heart in me O God, and renew in me a steadfast spirit!" (Psalm 51:10). And there lies the genuine peace that Jesus brings.

Fr. Elmer Galiza, MS

20th Sunday of Ordinary Time

Mass Intentions & Readings for the Week

Saturday, August 16 St. Stephen of Hungary

Jos 24:14-29/Ps 16:1-2a and 5, 7-8, 11/Mt 19:13-15

5:00 p.m. Matthew Winn, Demi Ingkom, †Fr. Michael Gilsenan, ss.cc., †Michael Sorenson, †Kelly Ann Rego

Flower Donation:

Andrew Dang

7:00 p.m. For the People of the Parish

Vietnamese

Sunday, August 17 20th Sunday in Ordinary Time Jer 38:4-6, 8-10/Ps 40:2, 3, 4, 18 (14b)/ Heb 12:1-4/Lk 12:49-53

7:00 a.m. Adelaida Abad, Fr. Ed Broom, OMV, †Bernardino & Esther Becerra, †Dwight Parungao

9:00 a.m. Rob Travers, †Sinforiana Raz,

†Jesse Miranda, †Justina Duadico

11:00 a.m. †Shalla de Guzman, †Hilarion Eguia, †Salud Lampa, †Federico Miclat

1:00 p.m. Juan Pedro Cervantes,

†Rina Bentajado, †Dolores Hernandez,

†Ramona & Serafin Espinoza, †Salvador & Rosa Mariscal

3:00 p.m. Mayette Diaz, Marieflor Daguplo,

†Belen Bergano, †Ruben Mortera

5:00 p.m. †Alfred Tablante, †Fermin Yu,

†Vicente & Emiliana Reyes, †Ruben Tiu

Monday, August 18

Jgs 2:11-19/Ps 106:34-35, 36-37, 39-40, 43ab and 44/ Mt 19:16-22

8:00 a.m. †Lourdes & Celestino Saldivar, †Shalla de Guzman, †Marina Leonardo,

†Gustavo Lembo

Tuesday, August 19

St. John Eudes, Priest

Jgs 6:11-24a/Ps 85:9, 11-12, 13-14/Mt 19:23-30

8:00 a.m. Adelaida Abad, †Shalla de Guzman, †Gustavo Lembo, †Avert Averett

Wednesday, August 20

St. Bernard, Abbot and Doctor of the Church Jgs 9:6-15/Ps 21:2-3, 4-5, 6-7/Mt 20:1-16

8:00 a.m. Joseph Singham, †Shalla de Guzman, †Antonio Corpuz, †Jomarie Calasanz

Thursday, August 21 St. Pius X, Pope

Jgs 11:29-39a/Ps 40:5, 7-8a, 8b-9, 10/Mt 22:1-14

8:00 a.m. Ruby & Jerome Favis, †Shalla de Guzman,

†Jose & Olgamaria Bermudez, †Alberto Gonzalez

Friday, August 22

The Queenship of the Blessed Virgin Mary Ru 1:1, 3-6, 14b-16, 22/Ps 146:5-6ab, 6c-7, 8-9a, 9bc-10/Mt 22:34-40

8:00 a.m. Juliana Kwon, †Sinforiana Raz, †Annabelle Austria, †Shalla de Guzman

† Deceased

PLEASE PRAY FOR:

THE JICK: Jakie Alamillo, Dolores Alcantara, Antonio Aleman, Moses Almaraz, Victor Almaraz, Marylin Andres, Kevin Bachar, Mia Bannon, Yvette Barela, Darrin Bitterolf, Yvonne Caballo, Destiny Cabrera, Terry Callahan, Yvonne Caraballo, Robert Carmona, Nestor Carrera, Elena Ceja, Geovanni Corral, Francine Correa, Joel de la Cruz, Patrick Cuaresma, Tim Daniels, Imelda Davila, Paul Diaz, Elias Doche, Bernadette Drake, Ron Duarte, Amanda Felix, Lara Ferrato, Emerie Ferreira, Charlie Field, Roger Fortier, Sandra Gardea, Harvey & Patricia Geiss, Mike Geier, Sierra Gibson, Steven Gibson, Sebastian Gomez, Shirley Gonzalez, Jennifer Grzeskiewicz, Cindy Herman, Lilliana Hurtado, Froilneb Invencion, Roland Jasmin, Hector Jibaja, Ivan Jurado, Isabel & Patricio Jurado, John & Sandy Kammer, Lorraine Lang, Julianne Layla Lim, Elsa Llaneras, Miguel Llaneras, Marlene Lombardo, Jose Lopez, Rose Lozano, Dcn. Pat Martinez, Francisco Maya, Devi Meiliana, Tina Mendoza, Finn Morris, Shannon Morrow, Michael Muniz, Josefina Mustafa, Edward Natividad, Pablo Ortega, Peter Ortega, Raul Oviedo, Kirk Paderes, Ma. Avonne Penaflor, Dediosa Portugal, Maria Ramirez, Antonio Raygoza, Howard Rubin, Roberto Resurreccion, George Rodriguez, Jose Luis Salazar, Martin Sanchez, Sr., Russell Santistevan, Joseph Singham, Frank Skislock, Mario Songco, Ki Sun Torrez, Dcn. Paul Von Ins, James Watson and Kaiden Whitney.

THE DECEASED: Ruvino Nomura and Rosario Tiongco.

THE PREGNANT WOMEN AND ALL THE NEW MOMS OF OUR PARISH:

Elizabeth Alvarez-Neddeau, Leslie Dahl, Bianca Garcia, Erisha Garcia, Jazmin Gordino, Jasmin Majeau, Samantha Milligan, Breanna Murillo, Georgina Penney, Kasie Perez, Memi Racheco, Jackie Ramasanz, Evelyn Ramirez, Elizabeth Rodriguez and Katie Sauer

If you would like prayers, support, meals and a gift after your baby is born, contact Maile Dafun-Long at 909-896-3395, Elizabeth Ministry.



TICKETS ARE NOW ON SALE AT THE FOYER ON WEEKENDS AFTER MASS. OR AT THE PARISH OFFICE **DURING REGULAR**

NEW TO THE AREA?

OFFICE HOURS!!



Join our Parish Community. Please pick up a Registration Form located in the foyer of the Church or stop by the Parish Office to register. Form is also available at sptacc.org

THIS WEEKEND IS MCF

Thank you for your support to our **Ministry Center Building Fund!**





To all our Harvest Festival Regular Sponsors for: Banner, Signs & Memorial/Thanksgiving Wall Participants:

The Sponsorship Team is now accepting applications for sponsorship in the following categories:

Banner New \$600 (72" x 36") **Banner Previously Used** \$400 \$175 (48" x 18") Signs New Signs Previously Used \$120

\$ 50 (12" x 6") **Plaques**

For more information, contact Bette Torres at 909-539-5881.





JOIN US FOR A DELICIOUS WAY TO

RAISE MONEY!

Date: Aug 27, 2025

Time: 11:00AM to 11:00PM

For Dine In, Takeout or Curbside at this BJ's Location:

4585 Chino Hills Pkwy Chino Hills, CA 91709 909-993-5960

Enjoy delicious food in a fun atmosphere along with your family and friends while earning funds in support of:

Saint Paul the Apostle Harvest Festival Kickoff

WITH EACH FLYER PRESENTED DURING THIS FUNDRAISING EVENT, BJ'S WILL DONATE 20% OF FOOD AND SOFT BEVERAGE SALES TO THE DESIGNATED ORGANIZATION!

VISIT US IN PERSON, ORDER ONLINE OR PLACE A TAKE-OUT ORDER

When dining in: Present this flyer to your server at any time during your meal.

When ordering online: Enter the 6-digit fundraiser code below at the time of checkout.

When placing a take-out order: Present this flyer to a BJ's team member upon your arrival



Valid for dine in, takeout or curbside when applicable. Not valid toward alcoholic beverages, Happy Hour specials or for delivery orders





OUR "NEW" JILENT AUCTION THIS YEAR - IS JUST THAT NEW ITEMS ONLY

We will offer exciting sports & music memorabilia for bidding. If you would like to sponsor a fun consignment item with a cash donation - 100% of your contribution will go DIRECTLY to St Paul the Apostle Catholic Church AND your name will be listed to the item of your choice as a "donor" (minimum \$50 donation & up)

Yes, we will still have gift baskets available with new items, gift cards and amazing experiences (rounds of golf, hotel stays, wine tastings, etc.)

Volunteers are always needed:

Gift cards are always appreciated and CASH donations make the magic happen!

Join us this year to create a NEW and exciting Silent Auction!

Please remember St. Paul the Apostle in your Will. The Parish will not forget you.



Marriage Enrichment Weekend October 17, 18 & 19, 2025.

Inviting St. Paul parishioners to our Fall 2025 Weekend!

Marriage Enrichment is for any couple who wants to focus on their relationship. The weekend is designed to expand and deepen the joys a couple shares together whether they have been married for a short time or for many years. The weekend begins in Maher Hall on Friday with a dinner and ends on Sunday with a family Mass. Couples will spend each day at St. Paul and return home at night.

Space is limited – Register early!

Please visit *sptame.org* or contact Ruben and Christina Barcenas at 909-618-3649 for more information. Thank you!



"Cor"

A Faith Formation, Prayer and Fraternal Ministry for Catholic Men

The Knights of Columbus are excited to Announce the implementation of *Cor.*A new formation, prayer and fraternal opportunity for ALL men of the Parish.

Cor exists to form and strengthen Catholic men in their faith, drawing them into a deeper relationship with our Lord, through Prayer, Formation, and Fraternity.

The Name "Cor", which is Latin for heart, was chosen because our faith, our relationship with God and our formation, all begin with and reside in the heart.

We meet on the 1st and 3rd Wednesdays 7:00 pm in Maher Hall

For more information, contact Jim Dunkelman at 909-489-8656

BEREAVEMENT "SEASONS OF HOPE"

The Bereavement Ministry Support Group Meetings are on the 2nd and 4th Monday of every month from 7:00 p.m. to 8:00 p.m.

If you or someone you know are experiencing a loss, contact Rose Cervantes at 909-938-7154 for information. Our next meeting will be on Monday, August 25th in the Parish Office Resource Room.

MOTHER OF PERPETUAL HELP DEVOTION



Join us every **Wednesday after the 8:00 a.m. Mass** in praying the Mother of Perpetual Help Devotion followed by the Rosary and Divine Mercy.



ANGEL CHOIR

Grades X-3

REHEARSAL #1 | TUES, 8/19/25 4:00PM - 5:00PM | CHOIR ROOM

JUBILATION

Grades 4-8

REHEARSAL #1 | TUES, 8/19/25 5:30PM - 6:45PM | CHOIR ROOM

PLEASE SIGN IN YOUR CHILD(REN) UPON ARRIVAL AND DISMISSAL AT EVERY REHEARSAL

FOR QUESTIONS, PLEASE CONTACT ERIKA REGALADO

☑ EREGALADO@SPTACC.ORG (909-465-5503 X335



A MINISTRY CALLED TO SERVE YOUNG ADULTS
(18-39)
IN ANY PART OF THEIR FAITH JOURNEY



JOIN US AT OUR NEXT RETREAT

AUG 29 - 31

CONTACT US: RESTORESPTACC@GMAIL.COM

NEW ALTAR SERVER TRAINING

SEPTEMBER 10
OCTOBER 8
NOVEMBER 5

SCAN TO ->



CONTACT LEILANI BRIEVA
909.912.4868 leilani.balancio@gmail.com

If you or someone you know is in emotional distress or suicidal crisis,

call

1-800-273-TALK (8255).

National Suicide Prevention Lifeline

Please Continue to Pray



PLEASE SUPPORT OUR ADVERTISERS.
THEY MAKE OUR BULLETIN POSSIBLE!!



COME SPEND SOME TIME IN ADORATION OF OUR LORD PRESENT IN THE TABERNACLE

The Chapel is open Monday, Wednesday, Thursday, and Friday (except First Friday) from 8:30 a.m. to 7:00 p.m. for those who wish to spend quiet prayer time in Adoration. Exposition of the Blessed Sacrament is from 5:00 p.m. to 7:00 p.m.

Adoration and Exposition is held in the Church on **First Fridays** and on **Tuesdays** (during the Jubilee Year) **beginning at 8:30 a.m. and concluding with the Reposition of the Blessed Sacrament at 6:45 p.m.**

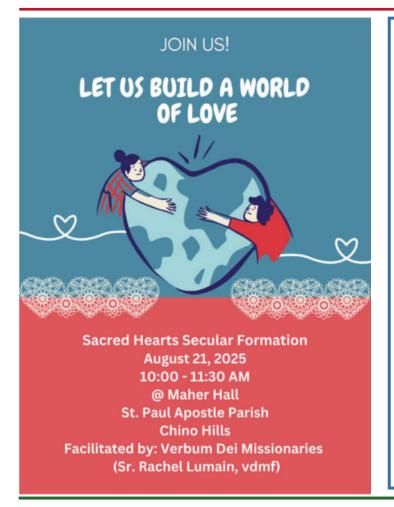
"By being faithful to a Holy Hour of Adoration you can teach by example.
"The young should be taught the value of Eucharistic Adoration."

~ St. John Paul II

It is our hope to continue to extend the number of hours for Exposition of the Blessed Sacrament, which will require a commitment of additional Adorers to be with our Lord during these hours.

If you feel called to commit to an hour of Adoration each week, please contact one of the coordinators:

Teresa Fahrenhorst at 714-261-1147 Patty Garcia at 909-973-6156 Priska Zoeter at 714-928-9336.



SENIOR ADULT MINISTRY INVITE

We embody our concern for the older adults (age 60 and older) through collaborative ministry, teamwork, and spiritual & moral support.

Our member in-person gathering is **Friday**, **August 22**nd **from 9:00** a.m. to **12:30** p.m. in **the Front and Middle of Maher Hall.** This is a time for formation, fellowship, and adoration in the Blessed Sacrament. We will serve breakfast, celebrate birthdays, and invite speakers to discuss topics relevant to older adults and senior living, along with providing physical, entertaining, and engaging activities

Featuring:

"ESTATE PLANNING FOR CATHOLICS: THE LEGAL DOCUMENTS EVERY CATHOLIC SHOULD HAVE" BY ATTORNEY, JAMES A. LONG, PARISHIONER AND OWNER OF ATLANTIS LAW FIRM?

For more information, contact Gilbert and Zeny Ong at 909-217-8526, Senior Adult Ministry.

Catechetical Ministry Calendar

AUG / SEPT-2025

Aug 17	NO Children's Liturgy of the Word (ENGLISH/ SPANISH)
Aug 19	Cross-Trainer Core Meeting — 7:00pm—9:30pm, Youth Center—OLG
Aug 21	Cross-Trainer Interviews — 2:00pm—6:00pm, Ministry Center—Bldg 3
Aug 24	Children's Liturgy of the Word (ENGLISH) — 9:00am and 11:00am, Chapel
Aug 24	Children's Liturgy of the Word (SPANISH) — 1:00pm, Chapel
Aug 26	CSB Summer Pre-Season Training — 5:00pm—7:00pm, Ministry Center—Bldg 2
Aug 26	Cross-Trainer Core Meeting — 7:00pm—9:30pm, Youth Center—OLG
Aug 28	Cross-Trainer Interviews — 2:00pm—6:00pm, Ministry Center—Bldg 3
Aug 28	LAST DAY of Open Enrollment
Aug 31	Children's Liturgy of the Word (ENGLISH) — 9:00am and 11:00am, Chapel
Aug 31	Children's Liturgy of the Word (SPANISH) — 1:00pm, Chapel
Sept 1	Labor Day — OFFICE CLOSE
Sept 2	Cross-Trainer Core Meeting — 7:00pm—9:30pm, Ministry Center—Girl's Cabin
Sept 4	Cross Trainers — 7:00pm—9:00pm, Ministry Center—Buildings 2 & D
Sept 7	Children's Liturgy of the Word (ENGLISH) — 9:00am and 11:00am, Chapel
Sept 7	Children's Liturgy of the Word (SPANISH) — 1:00pm, Chapel
Sept 8	Catechist Training — 6:00pm—8:00pm, Ministry Center—Bldg 2
Sept 9	Safe Environment Youth Training (In-Person) — 4:00pm—5:30pm, Ministry Ctr—Bldg 3, Rm 112
Sept 9	Catechist Training (CONFIRMATION) — 6:00pm—8:00pm, Ministry Ctr—Bldg 3, Rm 101 & 102
Sept 9	Cross-Trainer Core Meeting — 7:00pm—9:30pm, Ministry Center—Girl's Cabin
Sept 10	Elementary Catechist Orientation — 6:00pm—8:00pm, Ministry Center—Bldg 3
	(Rm 102 & Rm 112), Bldg 2, Cafeteria
Sept 11	Cross Trainers — 7:00pm—9:00pm, Ministry Center—Buildings 2 & D
Sept 13	Catechist Training — 9:00am—11:00am, Ministry Center—Building 2
Sept 13	Catechist Training (CONFIRMATION) — 9:00am—11:00am, Ministry Ctr—Bldg 3, Rm 101 & 102
Sept 13	Safe Environment Youth Training (In-Person) — 9:00am—10:30am, Ministry Ctr—Bldg 3, Rm 112
Sept 14	Children's Liturgy of the Word (ENGLISH) — 9:00am and 11:00am, Chapel
Sept 14	Children's Liturgy of the Word (SPANISH) — 1:00pm, Chapel
Sept 15	LiveScan Services (Catechetical/Youth Ministers)—4:30pm—8:30pm, Ministry Ctr—Bldg 4,Rm 111
Sept 15	Safe Environment Youth Training (In-Person) — 4:00pm—5:30pm , Ministry Ctr — Bldg 2
Sept 16	Catechist Training (CONFIRMATION) — 6:00pm—8:00pm , Ministry Ctr—Bldg 3, Rm 101 & 102
Sept 16	Cross-Trainer Core Meeting — 7:00pm—9:30pm , Ministry Center—Girl's Cabin
Sept 17	Elementary Catechist Orientation — 6:00pm—8:00pm , Ministry Center— Bldg 3 (Rm 102 & Rm 112), Bldg 2, Cafeteria

Catechetical Ministry Center

3683 Chino Ave., Bldg. 4, Chino, CA 91710

Office Hours: Mon: - Thur: 10:30 am - 6:45 pm Email Address: religioused@sptacc.org

Fri: by Appointment Only Phone: 909-325-8900





Our **Holiday Food 4 Hope Baskets** are just around the corner!!! We are now accepting the following items to re-stock our pantry. We are no longer requesting Jelly.

We will continue to collect the following items:

Mayonnaise 30oz, Cooking Oil 48oz, Cans of Beans 16oz, Cans of Chef Boyardee 14.5oz, Cans of Tuna 4oz, Peanut Butter 48oz, Salt 26oz, Cans of Green Beans 14.5oz, Cans of Corn 15.25oz, Packaged Spaghetti, and Spaghetti Sauce.

If you donate rice, spaghetti, or noodles, please donate the ones that are packaged as opposed to boxed. It helps keep everything fresh and protects from the boxes opening. Please check the expiration date to make sure it is still good and not expired.

Non-Perishable donations can be dropped off in the designated bins located in Maher Hall. Online Giving is also available for Monetary donations. Select the Food Pantry Fund. We appreciate the Monetary donations, but still need the can goods to be donated so we can help those all year round with food. The Monetary helps us with the 3 Major Food Giveaways we do every year. Easter, Thanksgiving and Christmas.

If you are aware of a family experiencing hardship, please have them contact. David & Maria Nuñez at 714-746-5137

Thank You and God Bless!!!

~ St. Paul the Apostle Food Ministry

Visit Our Website sptacc.org

ALTAR FLOWERS OFFERING

Altar Flowers are symbols of grace, prayer and virtue. They are reminders to us of God's beautiful creation. Parishioners are invited to sponsor flowers on the Church's altar/sanctuary in honor of a loved one on the following occasions:

- Recent Death
- Death Anniversary
- Birthday
- Wedding Anniversary
- Other Celebratory Occasions such as Graduations or Passing an Exam.

Flowers are used during the weekend Masses and usually remain on the altar all week. The name of the person for whom the offering is made will be listed in the weekly bulletin and will be announced at the beginning of the **Saturday 5:00 p.m. Mass** (as it is the first mass of the weekend).

A donation of \$50.00 is appreciated. As this amount covers only a part of our altar flower cost, weekly sponsors are open to a maximum of four (4). Flower donations may be made in the Parish Office.

Please note that there are liturgical seasons when flowers are not appropriate and therefore, there will be no altar flower sponsors. Also, the choice of flowers depends entirely on our Environment Ministers.

CATHOLIC INFORMATIONAL MATERIAL IN THE VESTIBULE!!!

Good Catholic reading is free and available at the pamphlet rack at your parish.

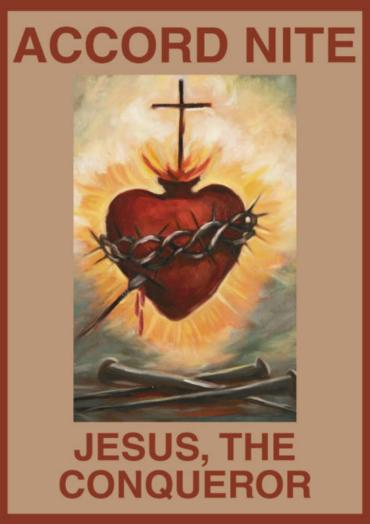
Start your journey learning more about your faith in short and easy pamphlet form that will inspire, inform, and help you to evangelize others.



PLEASE SUPPORT OUR ADVERTISERS.
THEY MAKE OUR BULLETIN POSSIBLE!!

ACCORD YOUNG ADULT MINISTRY AUGUST EVENTS

TALK // ADORATION // PRAYER MINISTRY // PRAISE N WORSHIP // CONFESSION



AUGUST 22ND 2025 FROM 7:00 TO 9:30PM HOSTED @ ST. PAUL THE APOSTLE UPSTAIRS IN THE YOUTH CENTER ALL YOUNG ADULTS ARE WELCOMED AGES 18-39

AUGUST 18 - BIBLE STUDY / YOUTH CENTER 7-9PM AUGUST 22 - ACCORD NITE / YOUTH CENTER 7-9:30PM AUGUST 25 - MARIAN MONDAY / YOUTH CENTER 7-9PM AUGUST 29-31 - YOUNG ADULT RESTORE RETREAT GABE **BENEDICTO** YOUNG ADULT MINISTER **EMAIL:** gbenedicto @sptacc.org **EXT. 343** MON. & FRI: 1-9:30PM TUES. & THURS: 10AM-6:30PM WEDS:

12-8:30PM

Anh chị em thân mến! "Thầy đến để đem lửa xuống thế gian". Lửa đây chính là sứ mạng cứu độ của Chúa, là ngọn lửa tình yêu mà Người muốn dùng để thanh tẩy, đốt nóng và làm cho bừng cháy lên ơn cứu độ của Người. Và Người khắc khoải biết bao

để "lửa ấy vẫn cháy mãi lên" thiêu hủy những cằn cỗi, thanh lọc những ô nhơ, làm ấm lại cõi lòng băng giá và soi sáng con người trên bước đường tìm kiếm sự thật. Chúa muốn ngọn lửa tình yêu mà Người đã từng đem đến trần gian mãi mãi được thắp sáng lên trong tâm hồn mỗi người chúng ta. Người yêu thương ta như đối tương của tình yêu

Người, mặc dù chúng ta vô ơn, bội phản hay quay lưng lại với tình yêu đó. Người kêu gọi từng người chúng ta hãy tiếp nối sứ mạng đem lửa thắp sáng khắp thế giới, bằng chính cuộc sống chứng nhân của mỗi người trong mọi hoàn cảnh. Đức Giêsu đã dùng hình ảnh lửa và gươm để diễn tả những gian

nan thử thách mà những ai tin vào Người sẽ phải trải qua. Khi nói đến lửa và gươm là người ta nghĩ đến chiến tranh, bạo lực, chia rẽ và xung đột. Những ai tin vào Đức Giêsu, phải dành cho Người một mối tình chung thuỷ và ưu tiên, đôi khi phải

vượt lên những mối liên hệ huyết thống thiêng liêng. Trong thực tế, một số anh chị em trưởng thành xin gia nhập Đạo gặp chống đối gay gắt từ phía gia đình, anh chị em, vì những người này có thành kiến với Giáo Hội Công giáo. Có những người can đảm chấp nhận những mâu thuẫn để theo Đức Giêsu. Lửa và lưỡi gươm đang đi ngạng qua

cuộc đời của họ. Tuy vậy, với thời gian, lòng đạo đức và thiện chí tuân theo giáo huấn của Chúa Giêsu sẽ thuyết phục những người còn nghi ngại, và hoà bình đã trở lại. Niềm vui đong đầy khi việc theo Chúa Giêsu không còn là một mối nghi ky.



MEDITACIÓN DEL EVANGELIO MÁS PROFUNDO DE LA ESCRITURA

La forma como nos llevamos a veces en la familia y con los amigos es dolorosa: pleitos, venganzas, argumentos sin sentido, tan solo para herirnos. Alegamos por política, por deporte, por religión y más. Nos encendemos de la nada; pareciera que traemos fuego para discutir. Perdemos el control de la nada y por nada. Pero el fuego del que Jesús nos habla hoy es diferente. Es el fuego de la justicia, del perdón y de la inclusión: "He venido a traer fuego a la tierra, y jcuánto desearía que ya estuviera ardiendo!" (Lucas 12:49). Compartir esa pasión por Jesús es algo que muy pocos entienden. Se trata del fuego del Espíritu Santo en nosotros.

De nuevo se nos repite la misión de Jesús al mundo: "Traer a la tierra el fuego que enciende la vida y mediante el cual el hombre es salvado. Jesús nos llama a difundir en el mundo este fuego, gracias al cual seremos reconocidos como sus verdaderos discípulos" (Papa Francisco). San Juan Crisóstomo (c. 350-407) decía que: "Esto es el fuego del Espíritu Santo: él no tolera que se tenga algún deseo mundano; en cuanto, nos conduce a otro tipo de amor... De hecho,



cuando la fuerza de este fuego ha entrado en el alma del hombre, éste expulsa la indiferencia y la pereza." Dejarnos conducir por el Espíritu Santo es el secreto que nos dispone a dar la cara por la justicia y la paz. De esas divisiones habla Jesús, referente a estar en contra unos de otros en la familia y los amigos. Es que vivir el Evangelio y ser testigos de él dando testimonio divide.

©LPi



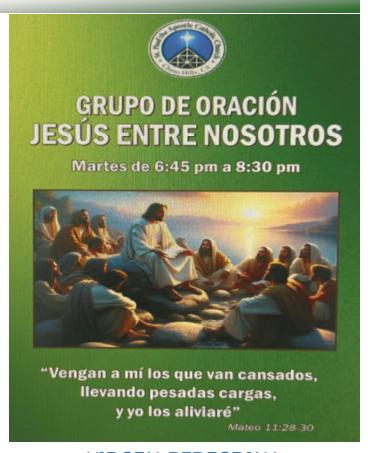


Estelita Villegas

Cantautora-Católica

Fatima Recova 909-770-0177

Sub-Coordinadora: Maria de Jesús Elizondo 626-271-5204



VIRGEN PEREGRINA



Le gustaria llevar la Virgen Peregrina a sus hogares y rezar por las familias de nuestra parroquia y por las Vocaciones Sacerdotales?

El reunirwse a rezar con su familia llenara su hogar de la gracia y ben-

diciones de nuestra Señora de Guadalupe.

Para más información, comunicarse con Tania Nunez al teléfono 909-203-8035.

TO REPORT THE SEXUAL ABUSE OF A CHILD

By a priest, deacon, employee or volunteer, contact the toll free *Sexual Misconduct Hotline* **1-888-206-9090.**

PARA REPORTAR EL ABUSO SEXUAL DE UN MENOR

Por parte de un sacerdote, diácono, empleado o voluntario, llame a la *Línea Directa de Conducta Sexual Inapropiada* al **1-888-206-9090**.



看等可錄·字律十种文 會長:許肇基弟兄 (909) 628-2887





Please support Walking with Moms in Need at Mary's Manger, St. Paul's Ministry Center, 3683 Chino Avenue (Building B).

Open Mondays, Tuesdays, Thursdays, and Fridays from 10:00 a.m. to 3:00 p.m.

We are here to assist pregnant women/mothers in need with a range of services. Please spread the word! To donate financially, go to www.sptacc.org / click donation and scroll down to Walking with Moms in Need.

For more information, contact Kelly Schlegel at 909-896-6351 or Claudia Shannon at 909-789-2310.



LIFELINES

PREGNANT AND SCARE D? YOU HAVE OPTIONS...

Hot Line: 877-398-7734 - optionsforpregnancy.com

Assure Pregnancy Clinic: 909-621-4800

Choices Women's Resource Center: 909-644-7885

HURT BY ABORTION? YOU ARE NOT ALONE Rachel's Vineyard Healing Retreats/Duarte

Maria Valadez: 909-475-5353 Blanca: 909-520-8367 (*Spanish*)

Rachel's Vineyard/Temecula: Dolores 951-325-7702

NATURAL FAMILY PLANNING: 909-475-5392

ADOPTION/FOSTER CARE

Bethany Christian Services: 822-238-4269

Foster All: 951-228-5553

CATHOLIC CHARITIES / Ontario - 909-388-1239

Articles for the Bulletin may be brought to the Parish Office or e-mailed to: info@sptacc.org by THURSDAY Attention: Bulletin Editor



RawaLaw Groupape

HAD AN ACCIDENT? **INJURED AT WORK?**

CALL RAWA LAW 844-444-1300

Undocumented worker? No problem. You have similar rights as documented employees.

- NO WIN, NO FEES
- 100's of millions recovered
- We take denied or delayed claims

INFO@RAWALAW.COM • 844-444-1300 Visit Us at >> WWW.RAWALAW.COM





D & D Contractors Inc.

You dream it we build it

We specialize in Kitchen & Bathroom Upgrades!

David G. 909-933-3745 • ddcontractorsinc.com State License B # 966076





Brightening children's smiles with compassionate and personalized care. Outshining all others since 2004. doctormayes.com

2140 Grand Ave, Ste 200 • Chino Hills

909-548-4044

ADVANCED GENERAL CONSTRUCTION

New construction ,remodeling, roofing, plumbing and electrical and air conditioning

Ca License 951083 We get the job right and we do it on time!

Call Juan today for a quote on any service you need

323-541-8012



Dr. Helen Vilchez - Pediatric Dentist 13609 Central Ave, Suite G • Chino, CA | www.chinostoothfairy.com | 909.203.7997



CLIP N CUTS BARBER SHOP

909-597-7070 Mon-Fri 9am-7pm Sat 9am-5pm Sun 9am-4pm

3280 Chino Hills Pkwy #3 • Chino Hills, CA 91709



RAUL ORTIZ

213.509.4942

TODD Memorial CHAPEL

Family Owned and Operated Since 1907

909-622-1217

Roofing

951-415-3924



570 N. Garey Avenue Pomona, CA 91767 FD 110

www.toddmemorialchapel.com



Top Soil • Fertilizer • Fill & Gravel • Mulch • Soil Mixing Decomposed Granite Decorative Rock & Bark



(909) 627-7481

wolfinbarger@verizon.net www.ofwolfinbargerinc.com

5675 Francis Ave., Chino, CA



Hill Side Smiles

Maria Nenefil L. Besin DDS General Dentist • Parishioner

909-612-7578

20747 Amar Road, Suite 5, Walnut, CA 91789 Hillsidesmiles50@yahoo.com

> We Welcome New Patients! We speak Tagalog and Bisaya









Plumbing Heating & Air Conditioning

909-326-6101

"Since 1958"

www.pomonavalleyplumbinghvac.cor



Your Reroofing and Repair Specialist

- · Tile Re-Lay
- · Composition Shingles · Flat Roofs

License, Insured & Bonded Serving Area Since 2001 CSLB#799462

> (714) 299-8856 . Parishioner

Fernando J. Bernheim ATTORNEY AT LAW

Free Initial Consultation Parishioner Since 1989

"ProtectingIndividuals'Rights"

Personal Injury§FamilyLaw § Criminal Law ImmigrationLaw § LivingTrusts

Phone 909.949.1960 • Fax 909.949.2533 • BernheimLawFirm.com MGR Office Plaza • 222 N. Mountain Ave., Ste. 108 • Upland, CA 91786



LET'S GROW YOUR BUSINESS Place Your Ad Here and Support Our Parish!

> **CONTACT ME Bradley Van Patten**

bvanpatten@4lpi.com (800) 950-9952 x 3911

> Flood Detection Carbon Monoxide



Dedicated to Providing Quality Companion Care In An Intimate Family Home Atmosphere



Owner/Administrator 2105 W. Ontario Ave., Corona, CA (951) 393-0452

WE APPRECIATE OUR ADVERTISERS!

catholicmatch®

California





NOW ACCEPTING NEW PATIENTS!! **MOST PPO INSURANCES & MEDI-CAL ACCEPTED**







Dentistry4Kids.com



✓ Ambulance ✓ Police/Fire ✓ Family/Friends ✓ GPS & Fall Alert

ADT-Monitored Home Security

AUT Authorized SafeStreets

Get 24-Hour Protection From a Name You Can Trust

CALL NOW: 800.809.3570

md-medalert.com



833-287-3502

CatholicMatch.com/CA

Professional Tax Services Gloria M. Ybarra, EA, MST Enrolled Agent • Lic. #00159626 Income Tax Preparation • Free E-File

gybarra_EA@yahoo.com

Call (840) 218-1747

LOOKING FOR AN AFFORDABLE (CAREGIVER?

Give your loved ones the quality care they deserve with rates starting at \$25/hour!

(909) 303-1348

info@ezcarelink.com









VETERAN OWNED

909) 517-0093





909.590.7232 | 949.357.8665 www.seafoodranchgrillca.com

The Home of Authentic Filipino Food Monday Closed

Tuesday - Friday from 9am to 5pm Saturday and Sunday from 8am to 4pm 2120 Grand Ave., Ste. A Chino Hills, CA 91709











St. Paul the Apostle Catholic Church

<u>LEADERSHIP</u>			
Pastor	Fr. Elmer Galiza, M	S	
Parochial Vicar	Fr. Mahka Naw Aung, MS		
Priest in Residence Fr. Uche Onyekwelu			
Deacons	Deacon Tony Moralez		
	Deacon John Duffy		
	Deacon John Cruz		
Parish Manager	Manny Perez, Jr.		
Parish Ministries Dir	Paulina Espinosa	(ext. 313)	
Audio Visual	Justin Patuano	(ext. 330)	
Catechetical Ministry	Deacon Gary Quinn (ext 403)		
Music Coordinator	Erika Regalado	(ext. 335)	
Young Adult Ministry	Gabe Benedicto	(ext. 343)	
Youth Ministry	Daniel Ortiz	(ext. 341)	
Jr. High Ministry	Alyssa Luna	(ext 342)	
Preschool Director	Chrissy Stutzman 90	9-325-8950	

COUNCILS

LEADEDCIID

Finance Council Dan Burke 909-606-4047 **Pastoral Council** Celine Flores 626-230-7508

SERVICES

Weekend Masses:

• Saturday: 5:00 p.m. (English)

7:00 p.m. (Vietnamese)

• Sunday: 7:00 a.m. (English)

9:00 a.m. (English / also Livestreamed)

11:00 a.m. *(English)* 1:00 p.m. *(Spanish)* 3:00 p.m. *(English)*

5:00 p.m. (Youth English)

Weekday Masses:

• Monday through Friday: 8:00 a.m.

• First Friday - 7:00 p.m.

Holy Day of Obligation: Check the bulletin.

Chapel Time: Daily 8:30 a.m. - 7:00 p.m.

Eucharistic Exposition/Adoration:

• In Church: First Fridays / 8:30 a.m. - 6:45 p.m.

• In Chapel: Monday - Friday / 5:00 p.m. - 7:00 p.m.

Reconciliation:

• Tuesday & Thursday 8:30 a.m. - 9:30 a.m.

• First Friday - 6:00 p.m. - 7:00 p.m. Bilingual

• **Saturday** 3:30 p.m. - 4:30 p.m.

or contact the Parish Office for an appointment

Baptisms: Contact the Parish Office. **Marriages:** Six months advance notice.

Contact the Parish Office.

Anointing of the Sick: First Friday 7:00 p.m. or contact the Parish Office. For after hours emergencies, press #9.

Funerals: Contact the Parish Office.

Blessing (Home/Articles): Contact the Parish Office.

MINISTRY	CONTACT	PHONE
Community		
Boy Scouts	Edzel Fuertez	909-519-4958
Comunidad Hispana	Miguel & Angelica Ortega	909-973-8531
Cub Scouts	Aries Mladinov	909-276-3198
Filipino Catholics	Arielle Brown	951-543-0035
Harvest Festival	Chris & Lisa Grotz	714-348-7703
Marriage Enrichment	Ruben & Christina Barcenas	909-618-3649
Vietnamese Ministry	Pam Hoang	951-545-8465
Faith Formation		
Bible Study Groups	Edna Allenegui	909-262-8602
Catholics Returning Home	Jimmy & Jackie Tamayo	909-456-6284
Christian Service	Tessie Lightholder	909-576-4152
Ignite Evangelization	Andy & Linda Lujan	909-376-9884
Men's Fellowship	Paul Hutchinson	909-628-4106
Missionary Families of Christ	Ernie & Christine Garcia	951-454-0543
OCIA	Jerry Watson	951-264-9790
Restore YA Retreat Ministry	Ronaline Itchon	951-500-2778
Sacred Hearts Secular Branch	Magda Vitale	626-664-4554
Women's Fellowship AM/PM	Jennifer Mattingly	562-889-5480
Prayer		
Divine Mercy	Christine-Eusoof	909-325-5171
Eucharistic Holy Hour	Priska Zoeter	714-928-9336
Grupo de Oración	María de Fatima Recova	909-770-0177
Grupo de Rosario	Sarita Maldonado	909-573-2341
Legion of Mary	Craig Steffes	714-883-0517
Rosary Group	Rhodora Cabasag	213-321-6469
Upper Room Healing Ministry	Elizabeth Salazar	562-650-4258
Vocations Ministry	Jerome & Carol Murphy	909-315-8108
Social Concerns		
Bereavement Grief Share	Anna Marie Coye	909-342-2565
Cancer Fellowship	Randy Candelaria	310-691-9853
Divorced & Separated Ministry	Diane Dale	949-300-8931
Elizabeth Ministry	Maile Dafun-Long	909-896-3395
Food and Clothing Ministry	David & Maria Nunez	714-746-5137
Gather in Fellowship Today	Brian Martinez	909-472-8252
Knights of Columbus	Bob Hopkins	714-869-5483
Knot Just a Prayer	Candace John	909-465-3157
Ministry to the Sick &Homebound	Dcn. John & Tessie Duffy	909-993-7324
Respect Life & Family	Kelly Schlegel	909-896-6351
Restorative Justice	Pablo Alvarez	909-203-9362
Senior Adult Ministry	Zeny & Gilbert Ong	909-217-8526
Warm up St. Paul	Yolanda Ravega	909-952-8034
Liturgical	Totalida Ravega	707 732 0031
Altar Servers	Leilani Brieva	909-912-4868
Environment	Raoul & Melinda Raymundo	909-590-7339
Eucharistic Ministry	Vincent Enverga	909-527-5734
Lectors/Readers	Brenda Dunkelman	909-437-0284
Sacristans	Bette Torres	909-539-5881
Welcome & Hospitality	Jose Bermudez	909-851-3185
Youth Liturgical Ministry	Barbie Genaro	213-270-4071
Touri Lituigicai Millistry	Daible Ochaio	41J-41U-4U/I